|  |
| --- |
| Home Address:11 Gamal abdel Naser st Shiben ElKom – Menofia .Mobile No.: **0128-6613186**E-mail: der\_muslim@yahoo.com  |

Mostafa Ali Zaki **(German < > English < > Arabic Translator)**

|  |  |
| --- | --- |
| Personal Information | * Nationality: Egyptian
* Date of Birth: 2/1/1983
* Place of Birth: Shebin El Kom, Menofia, Egypt
* Marital status: Married
 |
| Career Objective | Dedicated, ambitious and self-motivated person, who owns a challenging spirit. Seeking to build long-term business relations based on hard work, seriousness and professional attitude in training and education field as a trainer or an instructor. |
| Employment History | **I work** **2006 - 2008****German <> Arabic** translator and Instructor at: Swiss Academy in Cairo and Menofia AGC (Arab Group for the languages ​​and computer) **2008-2009** **German tour guide** at Pharaonic Village in Giza **2008 to date** **German <> English <> Arabic** freelancer translator* Translate German <> English <> Arabic texts in different fields for different agencies including not limited to :
* Dar Al- fajr Translation Office
* Perfect translation Office
* Pioneer Company
* Perfect translation Services
* Marketech group
* Mse Certified Translation
* ICU Translation Services
* Iso translation Services
* lexikon translation services
* Can translate in Saudi Arabia
* <http://www.elite-trans.com/> in Oman
* Osuol Legal Translation in UAE

**2009-2011**Senior **Arabic <> German** Translator at Dar El bayan Translation Services Website <http://www.r-islam.com>* translate Islamic texts;
* review important translations;
* prepare data and information for the Islamic website ;
* write reports ,including reports on cases ,for clients and companie ;

**2013 - till date**  Operations manager , **German <> English <> Arabic** Translator and Interpreter for Lexikon Translation Services Ltd. (Egypt) * review the managerial style of translation ;
* edit the work of translators before submit it to the client ;
* translate various kind of documents ;
* interview tens of translators;
* select a professional team of translators ;
* give advice on recruitment of German <> English <> Arabic translation
 |
| Education | Al-Azhar University, Faculty of Languages and Translation , Islamic Studies in **German** Branch, from 2001 to 2005.Degree Received: very good with honors.Al-Azhar University, Faculty of Languages and Translation , Islamic Studies in German Branch,  Post Graduate Studies from 2006 to 2008.Degree Received: very good.Registering M.A on (Text linguistics in German )Diplom in German translation ,Al Alsun Faculty in Cairo ,2010 |
| CoursesTrainingsand Certificates | German Course in Goethe institute ( For German language).German Course in Goethe institute (to be specialist).communication skills course at FLDP,2012 |
| Computer Skills | * MS Windows (all versions).
* MS Office (all versions).
* Adobe Acrobat Reader 8.
* Advanced internet user.
 |
| Language Skills | * Arabic: Mother Tongue.
* German: Fluent in writing, speaking and understanding.
* English: very good.
 |